

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

27 JUIN 1956.

Projet de loi modifiant la loi du 21 Ventôse de l'An IX déterminant la portion saisissable sur les traitements des fonctionnaires publics et des employés civils et la loi du 18 août 1887 relative à l'incessibilité et à l'insaisissabilité des salaires des ouvriers.

PROJET AMENDÉ
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Les traitements des fonctionnaires et agents des services publics sont saisissables à concurrence d'un cinquième et cessibles à concurrence de deux cinquièmes pour les cent vingt premiers mille francs. Ils sont cessibles ou saisissables sans limitation au delà de ce montant.

Toute stipulation contraire est nulle.

ART. 2.

Les salaires des ouvriers, gens de service, les appointements des employés ou commis des entreprises privées, des sociétés civiles ou commerciales, des marchands et autres particuliers sont saisissables et cessibles dans les mêmes limites.

R. A 4980.

Voir :

Documents du Sénat :

159 (Session de 1954-1955) : Proposition de loi;
21 (Session de 1955-1956) : Rapport.

Annales du Sénat :

29 novembre et 6 décembre 1955.

Documents de la Chambre des Représentants :

393 (Session de 1955-1956) :
1 : Projet transmis par le Sénat;
2 : Rapport;
3 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

27 juin 1956.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1955-1956.

27 JUNI 1956.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 Ventose, Jaar IX, houdende vaststelling van het beslagbaar gedeelte van de wedden der openbare ambtenaren en burgerlijke bedienden, en van de wet van 18 Augustus 1887 betreffende de onoverdraagbaarheid en de onbeslagbaarheid van de arbeiderslonen.

ONTWERP GEAMENDEERD
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

De wedden van de ambtenaren en beambten der openbare diensten zijn beslagbaar ten belope van één vijfde en overdraagbaar ten belope van twee vijfde voor de eerste honderdtwintigduizend frank. Boven dit bedrag zijn zij zonder beperking overdraagbaar of beslagbaar.

Iedere daarmede strijdige bepaling is nietig.

ART. 2.

Binnen dezelfde perken zijn beslagbaar en overdraagbaar de lonen van arbeiders en dienstpersoneel en de salarissen van de bedienden of klerken der private bedrijven, burgerlijke of handelsmaatschappijen, kooplieden en andere particulieren.

R. A 4980.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

159 (Zitting 1954-1955) : Wetsvoorstel;
21 (Zitting 1955-1956) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

29 November en 6 December 1955.

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

393 (Zitting 1955-1956) :
1 : Ontwerp overgemaakt door de Senaat;
2 : Verslag;
3 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

27 Juni 1956.

Aux appointements sont assimilées les remises et commissions acquises dans le cours d'une année.

Lorsque l'intéressé reçoit à la fois des remises ou commissions et des appointements fixes, les dispositions qui précèdent s'appliquent à l'ensemble de la rémunération.

ART. 3.

Les articles 1 et 2 ci-dessus ne concernent ni les cessions ni les saisies qui auraient lieu pour les causes déterminées par les articles 203, 205 et 214 du Code Civil.

ART. 4.

La loi du 21 ventôse de l'an IX qui détermine la portion saisissable sur le traitement des fonctionnaires publics et des employés civils est abrogée.

Les articles 1, 2 et 3 de la loi du 18 août 1887 relative à l'incessibilité et l'insaisissabilité des salaires des ouvriers, modifiée par les lois des 25 mai 1920, 7 août 1922, 5 mars 1932 et les arrêtés-lois du 18 septembre 1945 et du 28 février 1947 sont abrogés.

Il n'est pas dérogé à l'article 3bis de la susdite loi.

Bruxelles, le 27 juin 1956.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

Met salaris worden gelijkgesteld de makelaars- en commissielonen, die in de loop van een jaar werden ontvangen.

Ontvangt de betrokkene zowel makelaars- of commissielonen als een vast salaris, dan zijn vorenstaande bepalingen van toepassing op de bezoldiging in haar geheel.

ART. 3.

Vorenstaande artikelen 1 en 2 betreffen noch de overdrachten, noch de beslagleggingen, die mochten plaats vinden op de gronden als omschreven bij de artikelen 203, 205 en 214 van het Burgerlijk Wetboek.

ART. 4.

De wet van 21 ventose jaar IX houdende vaststelling van het beslagbaar gedeelte van de wedden der openbare ambtenaren en burgerlijke bedienden wordt opgeheven.

De artikelen 1, 2 en 3 van de wet van 18 Augustus 1887 betreffende de onoverdraagbaarheid en onbeslagbaarheid van de arbeiderslonen, gewijzigd bij de wetten van 25 Mei 1920, 7 Augustus 1922, 5 Maart 1932 en de besluitwetten van 18 September 1945 en 28 Februari 1947 worden opgeheven.

Van artikel 3bis van voornoemde wet wordt niet afgeweken.

Brussel, 27 Juni 1956.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

C. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.
M. JAMINET.